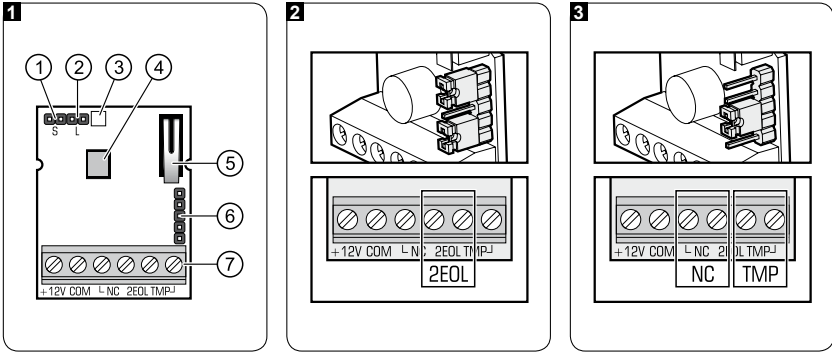
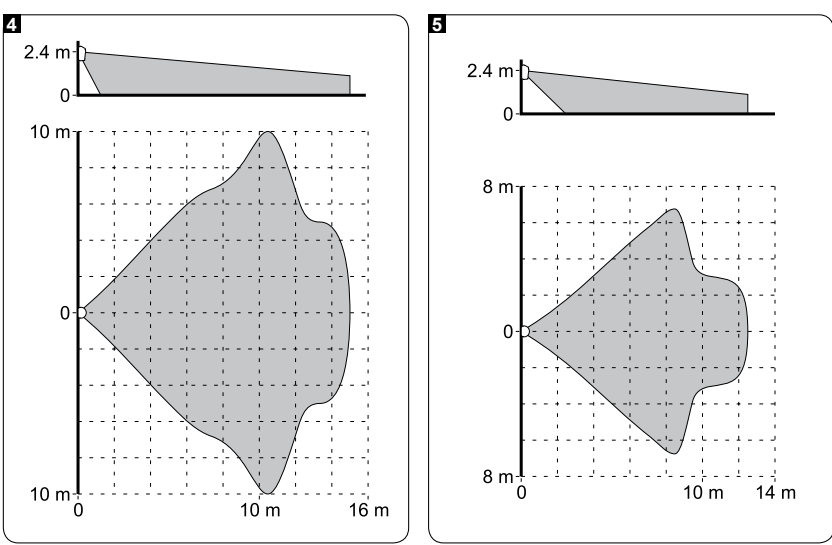


topaz_int 03/13



Satel
SATEL sp. z o.o.
 ul. Schuberta 79; 80-172 Gdansk, POLAND
 tel. +48 58 320 94 00; info@satel.pl; www.satel.eu



CZ

Detektor TOPAZ slouží k detekci pohybu v hlídané oblasti. Detektor spolupracuje se všemi ústřednami, při použití s ústřednami společnosti SATEL může být pro zjednodušení montáže nakonfigurován pomocí jumperů.

VLASTNOSTI

- Dvojitý pyro-senzor.
- Algoritmus digitální detekce pohybu.
- Digitální teplotní kompenzace.
- Volitelná citlivost detekce.
- Vestavné vývazovací rezistory (2EOL).
- LED kontrolka poplachu.
- Tamper ochrana proti otevření krytu.

ELEKTRONICKÁ DESKA

① Piny pro nastavení citlivosti detektoru:
 propojeny – vysoká citlivost (oblast pokrytí pro vysokou citlivost – obr. 4);
 rozpojeny – standardní citlivost (oblast pokrytí pro standardní citlivost – obr. 5).

② L piny pro zapnutí/vypnutí LED kontrolky. LED kontrolka je zapnuta, pokud jsou piny propojeny.

③ Červená LED pro signalizaci:
 – poplachu – svítí 2 sekundy;
 – náběh – rychlé blikání.

④ pyro-senzor. **Nedotýkejte se pyroelektrického senzoru, abyste jej nezcistili.**

⑤ tamper kontakt.

⑥ piny pro konfiguraci výstupu detektoru. Pokud jsou propojky nastaveny jako na obr. 2, jsou použity vestavné vývazovací rezistory. Pokud jsou propojky nastaveny jako na obr. 3, nejsou použity vestavné vývazovací rezistory.

⑦ svorky:
 +12V – napájení;
COM – společná zem;
2EOL – poplachový výstup (2EOL/NC) – více obr. 2 – při připojení detektoru k ústředně, připojte jednu svorku na společnou zem a druhou na zónový vstup;
NC – poplachový výstup (NC relé) – více obr. 3;
TMP – tamper výstup (NC) – více obr. 3.

PL

Czujka TOPAZ umożliwia wykrycie ruchu w chronionym obszarze. Czujka może współpracować z dowolną centralą alarmową, a przy pomocy zworek można ją tak skonfigurować, aby uprościć instalację w przypadku współpracy z centralami alarmowymi firmy SATEL.

WLĄCZNOŚCI

- Podwójny pyroelement.
- Cyfrowy algorytm detekcji ruchu.
- Cyfrowa kompensacja temperatury.
- Możliwość określenia czułości detekcji.
- Wbudowane rezystory parametryczne (2EOL).
- Dioda LED do sygnalizacji alarmu.
- Ochrona sabotażowa przed otwarciem obudowy.

PLYTKA ELEKTRONIKI

① koki S umożliwiające określanie czułości czujki:
zwarte – wysoka czułość (obszar detekcji dla wysokiej czułości – rys. 4);
rozwarzte – normalna czułość (obszar detekcji dla normalnej czułości – rys. 5).

② koki L umożliwiające włączenie/wyłączenie diody LED. Dioda LED jest włączona, gdy koki są zwarte.

③ czerwona dioda LED sygnalizująca:
 – alarm – świeci przez 2 sekundy;
 – rozruch – szybko miga.

④ pyroelement. **Nie należy dotykać pyroelementu, aby go nie zabrudzić.**

⑤ styk sabotażowy.

⑥ koki do konfiguracji wyjść alarmowych czujki. Jeżeli zworki założone są w sposób pokazany na rysunku 2, używane są wbudowane rezystory parametryczne. Jeżeli zworka założona jest w sposób pokazany na rysunku 3, wbudowane rezystory parametryczne nie są używane.

⑦ zaciski:
+12V – wejście zasilania;
COM – masa;
2EOL – wyjście alarmowe (2EOL/NC) – patrz: rys. 2 – podczas podłączania czujki do centrali, jeden z zacisków należy podłączyć do zacisku masy, a drugi do zacisku wejścia;
NC – wyjście alarmowe (przekaznik NC) – patrz: rys. 3;
TMP – wyjście sabotażowe (NC) – patrz: rys. 3.

RU

Извещатель TOPAZ позволяет обнаружить движение в охраняемой зоне. Извещатель может работать с любым приемо-контрольным прибором (ПКП), а с помощью переключки можно его настроить таким образом, чтобы установка в случае работы с ПКП производства компании SATEL была простой и удобной.

СВОЙСТВА

- Сдвоенный пирозлемент.
- Цифровой алгоритм обнаружения движения.
- Цифровая компенсация температуры.
- Возможность установки чувствительности обнаружения.
- Встроенные оконечные резисторы (2EOL).
- Светодиод для индикации тревоги.
- Тамперная защита от вскрытия корпуса.

ПЕЧАТНАЯ ПЛАТА

① штырьки S для установки чувствительности извещателя:
замкнуты – высокая чувствительность (охраняемая зона для высокой чувствительности – рис. 4);
разомкнуты – нормальная чувствительность (охраняемая зона для нормальной чувствительности – рис. 5).

② штырьки L для включения/выключения светодиода. Светодиод включен, если штырьки замкнуты.

③ красный светодиод для сигнализации:
 – тревоги – горит в течение 2 секунд;
 – запуска – быстро мигает.

④ пирозлемент. **Нельзя прикасаться к пирозлементу, чтобы не загрязнить его.**

⑤ тамперный контакт.

⑥ штырьки для настройки тревожных выходов извещателя. Если переключки установлены, как на рисунке 2, используются оконечные резисторы. Если переключки установлены, как на рисунке 3, встроенные оконечные резисторы не используются.

⑦ клеммы:
+12V – вход питания;
COM – масса;
2EOL – тревожный выход (2EOL/NC) – см.: рис. 2 – во время подключения извещателя к ПКП, одну из клемм следует подключить к клемме массы, а вторую – к клемме входа;
NC – тревожный выход (реле NC) – см.: рис. 3;
TMP – тамперный выход (NC) – см.: рис. 3.

NL

De TOPAZ detector maakt bewegingsdetectie mogelijk binnen een beveiligd gebied. De detector kan met elk alarmsysteem werken, en indien deze met een SATEL alarmsysteem gebruikt wordt, kan deze geconfigureerd worden via de jumpers om zo de installatie gemakkelijker te maken.

EIGENSCHAPPEN

- Dual element pyro-sensor.
- Digitale bewegingsdetectie algoritme.
- Digitale temperatuur compensatie.
- Selecteerbare detectieve gevoeligheid.
- Ingebouwde EOL weerstanden (Dubbele EOL).
- Alarm indicatie LED.
- Sabotage beveiliging tegen openen van de cover.

ELEKTRONISCHE PRINT

① S jumper voor het instellen van de gevoeligheid van de detector:
gesloten – hoge gevoeligheid (hoge gevoeligheid voor het dekingsgebied – Fig. 4);
open – normale gevoeligheid (normale gevoeligheid voor het dekingsgebied – Fig. 5).

② L jumper voor inschakelen/uitschakelen van de LED indicatie. De LED indicatie is ingeschakeld als de pinnen kortgesloten zijn.

③ Rode LED voor indicatie van:
 – alarm – AAN voor 2 seconden;
 – opwarmen – snel knipperen;

④ Pyro-elektrische sensor. **Raak nooit de pyro-elektrische sensor aan, zodat deze niet vuil wordt.**

⑤ Sabotagecontact.

⑥ jumpers voor het configureren van de detector alarm uitgangen. Indien de jumpers ingesteld worden zoals bij Fig. 2, dan worden de ingebouwde EOL weerstanden gebruikt. Indien de jumpers ingesteld worden zoals bij Fig. 3, dan worden de ingebouwde EOL weerstanden niet gebruikt.

⑦ aansluitingen:
+12V – voedingssingang;
COM – common ground;
2EOL – alarm uitgang (2EOL/NC) – zie Fig. 2 – als de detector aangesloten wordt op het alarmsysteem, sluit dan één van de aansluitingen aan op de common ground en één aansluiting op de zone aansluiting;
NC – alarm uitgang (NC relais) – zie Fig. 3;
TMP – sabotage uitgang (NC) – zie Fig. 3.

SK

Detektor TOPAZ umožňuje zistenie pohybu v chránenom priestore. Detektor môže spolupracovať s ľubovoľnou zabezpečovacou ústredňou a pomocou jumperov je možné ho nakonfigurovať tak, aby bola zjednodušená inštalácia v prípade spolupráce so zabezpečovacími ústredňami firmy SATEL.

VLASTNOSTI

- Dvojitý pírrelement.
- Digitálny algoritmus detekcie pohybu.
- Digitálna kompenzácia teploty.
- Možnosť určenia citlivosti detekcie.
- Zabudované rezistory (2EOL).
- LED-ka na signalizáciu alarmu.
- Sabotážna ochrana pred otvorením krytu.

DOSKA ELEKTRONIKY

① jumper S na nastavenie citlivosti detektoru:
nasadený – vysoká citlivosť (vysoká citlivosť pre chránený priestor – obr. 4);
bež jumpera – normálna citlivosť (normálna citlivosť pre chránený priestor – obr. 5).

② jumper L na zapnutie/vypnutie LED-ky. LED-ka je zapnutá, keď je jumper nasadený.

③ červená LED-ka signalizuje:
 – alarm – svieči 2 sekundy;
 – spúšťanie – rýchlo bliká.

④ pírrelement. **Je zakázané dotýkať sa pírrelementu, aby sa nezašpinil.**

⑤ sabotážny kontakt.

⑥ jumper na nastavenie alarmových výstupov detektoru. Ak je jumper nasadený spôsobom zobrazeným na obrázku 2, používajú sa zabudované rezistory. Ak je jumper nasadený spôsobom zobrazeným na obrázku 3, zabudované rezistory sa nepoužívajú.

⑦ svorky:
+12V – vstup napájania;
COM – zem napájania;
2EOL – alarmový výstup (2EOL/NC) – pozri: obr. 2 – počas pripájania detektoru na ústredňu treba jednu zo svoriek pripojiť na svorku zeme a druhú na vstup;
NC – alarmový výstup (relé NC) – pozri: obr. 3;
TMP – sabotážny výstup (NC) – pozri: obr. 3.

EN

The TOPAZ detector allows detection of motion within the protected area. The detector can work with any alarm control panel and, when used with the SATEL control panels, it can be configured using jumpers so as to make installation easier.

FEATURES

- Dual element pyrosensor.
- Digital motion detection algorithm.
- Digital temperature compensation.
- Selectable detection sensitivity.
- Built-in EOL resistors (Double EOL).
- LED alarm indicator.
- Tamper protection against cover removal.

ELECTRONICS BOARD

① S pins for setting the detector sensitivity:
shorted – high sensitivity (coverage area for high sensitivity – Fig. 4);
open – normal sensitivity (coverage area for standard sensitivity – Fig. 5).

② L pins for enabling/disabling the LED indicator. The LED indicator is enabled when the pins are shorted.

③ red color LED to indicate:
 – alarm – ON for 2 seconds;
 – tamper-up – blink rapidly.

④ pyroelectric sensor. **Do not touch the pyroelectric sensor, so as not to soil it.**

⑤ tamper contact.

⑥ pins for configuring the detector alarm outputs. If the jumpers are set as shown in Fig. 2, the built-in EOL resistors are used. If the jumper is set as shown in Fig. 3, the built-in EOL resistors are not used.

⑦ terminals:
+12V – power input;
COM – common ground;
2EOL – alarm output (2EOL/NC) – see Fig. 2 – when connecting the detector to the control panel, connect one of the terminals to the common ground terminal, and the other to the zone terminal;
NC – alarm output (NC relay) – see Fig. 3;
TMP – tamper output (NC) – see Fig. 3.

UA

Сповісвач TOPAZ дозволяє виявити рух у зоні, яка охороняється. Сповісвач може працювати з будь-яким ПКП, а за допомогою переминок його можна налаштувати таким чином, щоби встановлення у випадку роботи з ПКП виробництва компанії SATEL, було простим та зручним.

ВЛАСТВОСТІ

- Подвійний піроелемент.
- Цифровий алгоритм виявлення руху.
- Цифрова компенсація температури.
- Можливість регулювання чутливості детектування.
- Вбудовані кінцеві резистори (2EOL).
- Светодиод для індикації тривоги.
- Тамперний (антисаботажний) захист, який реагує на відкриття корпусу.

ПЛАТА ЕЛЕКТРОНІКИ

① штирки S для налаштування чутливості сповісвача:
замкнені – висока чутливість (радіус дії для високої чутливості – мал. 4);
розімкнені – нормальна чутливість (радіус дії для нормальної чутливості – мал. 5).

② штирки L для вмикнення/вимкнення індикації за допомогою світлодіода. Вона вмикнена, якщо штирки замкнені.

③ червоний світлодіод для індикації:
 – тривоги – світиться протягом 2 секунд;
 – запуску – швидко мерехтить.

④ піроелемент. **Рекомендується не доторкатися до піроелементу, щоб не забруднити його.**

⑤ тамперний контакт.

⑥ штирки для налаштування тривожних виходів сповісвача. Якщо переминок встановлені як на малюнку 2, використовуються вбудовані кінцеві резистори. Якщо переминок встановлені як на малюнку 3, вбудовані кінцеві резистори не використовуються.

⑦ клемми:
+12V – вхід живлення;
COM – маса 0 В;
2EOL – вихід тривоги (2EOL/NC) – див.: мал. 2 – під час під'єднання сповісвача до ПКП, одну клемму слід під'єднати до клемми маси, а другу до клемми входу;
NC – вихід тривоги (реле NC) – див.: мал. 3;
TMP – тамперний вихід (NC) – див.: мал. 3.

IT

Il rilevatore TOPAZ rende possibile la rilevazione di movimento nell'area protetta. Il rilevatore si interfaccia con una qualsiasi centrale di allarme, e con l'ausilio dei jumper può essere configurato in modo tale da semplificare l'installazione in caso di interfacciamento con le centrali di allarme SATEL.

PROPRIETÀ

- Doppio elemento PIR.
- Algoritmo digitale rilevazione del movimento.
- Compensazione digitale della temperatura.
- Sensibilità del rilevamento regolabile.
- Resistenze di bilanciamento integrate (2EOL).
- LED di segnalazione allarme.
- Protezione anti-manomissione, contro l'apertura dell'alloggiamento.

SCHEDE ELETTRONICA

① pin S di configurazione della sensibilità del rilevatore:
cortocircuitati – sensibilità alta (diagramma copertura per sensibilità alta – dis. 4);
aperti – sensibilità normale (diagramma copertura per sensibilità normale – dis. 5).

② pin L di abilitazione/disabilitazione del LED. Il LED è abilitato, se i pin sono cortocircuitati.

③ LED rosso di segnalazione:
 – allarme – si accende per 2 secondi;
 – pre-avviamento – lampeggia velocemente.

④ elemento PIR. **Il piroelemento, non deve essere toccato con le dita o altri materiali per evitarne la sua contaminazione.**

⑤ contatto anti-manomissione.

⑥ pin di configurazione delle uscite di allarme del rilevatore. Se i jumper sono inseriti come nel disegno 2 vengono usate le resistenze di bilanciamento integrate, se invece il jumper è inserito come nel disegno 3 le resistenze di bilanciamento non vengono usate.

⑦ morsetteria:
+12V – ingresso di alimentazione;
COM – massa 0 V;
2EOL – uscita di allarme (2EOL/NC) – vedi: dis. 2 – collegando il rilevatore alla centrale di allarme, occorre connettere uno dei morsetti a COM e l'altro – all'ingresso;
NC – uscita di allarme (relè NC) – vedi: dis. 3;
TMP – uscita anti-manomissione (NC) – vedi: dis. 3.

GR

Ο ανιχνευτής TOPAZ επιτρέπει την ανίχνευση της κίνησης εντός της προστατευμένης περιοχής. Ο ανιχνευτής μπορεί να λειτουργήσει με οποιοδήποτε πίνακα ελέγχου συναγερμού και, όταν χρησιμοποιείται με τους πίνακες ελέγχου SATEL, μπορεί να ρυθιστεί με τη χρήση βραχυκυκλωτήρες, έτσι ώστε να ευκολύνεται την τοποθέτηση.

ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

- Διπλό πυροηλεκτρικό στοιχείο.
- Αλγόριθμος ψηφιακής ανίχνευσης κίνησης.
- Ψηφιακή αντιστάθιση θερμοκρασίας.
- Επιλέξιμη ευαισθησία ανίχνευσης.
- Ενσωματωμένες αντιστάσεις EOL (διπλά EOL).
- Ένδειξη συναγερμού LED.
- Προστασία Tamper κατά την αφαίρεση του καλύμματος.

ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΗ ΠΛΑΚΕΤΑ

① Ακροδέκτες S του για τη ρύθμιση της ευαισθησίας του ανιχνευτή:
Βραχυκυκλωμένα – υψηλή ευαισθησία (περιοχή κάλυψης για υψηλή ευαισθησία – Σχήμα 4).
Ανοιχτοί – τυπική ευαισθησία (περιοχή κάλυψης για τυπική ευαισθησία – Σχήμα 5).

② Ακροδέκτες L για την ενεργοποίηση / απενεργοποίηση της ένδειξης LED. Η ένδεικτη LED ενεργοποιείται όταν οι ακροδέκτες είναι βραχυκυκλωμένοι.

③ κόκκινο χρώμα LED για να δείξει:
 – Συναγερμός – αναμμένο για 2 δευτερόλεπτα
 – Προειδοποίηση – αναβοσβήνει γρήγορα.

④ Πυροηλεκτρικός αισθητήρας. **Μην αγγίζετε τον πυροηλεκτρικό αισθητήρα, έτσι ώστε να μην λερωθεί.**

⑤ Έπαφη προστασίας tamper.

⑥ Ακίδες για τη διαμόρφωση της εξόδου συναγερμού του ανιχνευτή. Αν οι βραχυκυκλωτήρες τοποθετηθούν όπως φαίνεται στο Σχ. 2, χρησιμοποιούνται οι ενσωματωμένες τερματικές αντιστάσεις. Εάν οι βραχυκυκλωτήρες τοποθετηθούν όπως δείχνεται στο σχ. 3, δεν χρησιμοποιούνται οι ενσωματωμένες αντιστάσεις.

⑦ τερματικά:
+12V – Εισόδος τροφοδοσίας;
COM – Κοινός- γείωση;
2EOL – Έξοδος συναγερμού (2EOL/NC) – βλέπε σχήμα. 2 – κατά τη σύνδεση του ανιχνευτή στον πίνακα ελέγχου, συνδέστε ένα από τα τερματικά προς το κοινό ακροδέκτη γείωσης, και το άλλο με το τερματικό της ζώνης;
NC – Έξοδος συναγερμού (relé NC) – βλέπε σχήμα. 3;
TMP – έξοδος προστασίας tamper (NC) – βλέπε σχήμα. 3.

DE

Der Melder TOPAZ ermöglicht die Bewegungserfassung im geschützten Bereich. Der Melder ist mit jeder Alarmzentrale kompatibel. Mit Hilfe der Steckbrücken können Sie den Melder konfigurieren, was seine Installation bei der Zusammenarbeit mit den Alarmzentralen von SATEL erleichtert.

EIGENSCHAFTEN

- Zweifacher Pyrosensor.
- Digitaler Detektionsalgorithmus.
- Digitale Temperaturkompensation.
- Einstellbare Detektionsempfindlichkeit.
- Integrierte Abschlusswiderstände (2EOL).
- LED-Diode zur Alarmanzeige.
- Sabotageschutz vor dem Öffnen des Gehäuses.

ELEKTRONIKPLATINE

① Pins S für Definierung der Empfindlichkeit des Melders:
kurzgeschlossen – hohe Empfindlichkeit (Erfassungsbereich für hohe Empfindlichkeit – Abb. 4);
geöffnet – normale Empfindlichkeit (Erfassungsbereich für normale Empfindlichkeit – Abb. 5).

② Pins L zur Ein-/Ausschaltung der LED. Die LED-Anzeige ist aktiv, wenn die Pins kurzgeschlossen sind.

③ rote LED zur Anzeige:
 – Alarm – leuchtet 2 Sek. lang;
 – Anlauf – blinkt schnell.

④ Pyrosensor. **Berühren Sie den Pyrosensor nicht, um es nicht zu verschmutzen.**

⑤ Sabotagekontakt.

⑥ Pins zur Konfiguration der Alarmausgänge des Melders. Sind die Steckbrücken gem. der Abb. 2 gesetzt, dann werden die integrierten Abschlusswiderstände verwendet. Ist die Steckbrücke gem. der Abb. 3 gesetzt, dann werden die integrierten Abschlusswiderstände nicht verwendet.

⑦ Schraubklemmen:
+12V – Stromversorgungsgeingang;
COM – Masse;
2EOL – Alarmausgang (2EOL/NC) – siehe: Abb. 2 – beim Anschluss des Melders an die Zentrale verbinden Sie eine der Klemmen mit der Masse, und die zweite mit der Meldeleine;
NC – Alarmausgang (NC Relais) – siehe: Abb. 3;
TMP – Sabotageausgang (NC) – siehe: Abb. 3.

FR

Le détecteur TOPAZ permet de détecter des mouvements dans l'espace protégé. Le détecteur est compatible à n'importe quelle centrale. Lorsqu'il est utilisé avec les centrales fabriquées par la société SATEL, il peut être configuré à l'aide des cavaliers de manière à faciliter son installation.

CARACTERISTIQUES

- Double pyroélément.
- Algorithme numérique de détection de mouvement.
- Compensation numérique de température.
- Possibilité de régler la sensibilité de détection.
- Résistances FDL intégrées.
- Voyant LED pour la signalisation d'une alarme.
- Protection anti-sabotage à l'ouverture.

CARTE ELECTRONIQUE

① broches S pour régler la sensibilité du détecteur :
fermées – haute sensibilité (zone de couverture pour la haute sensibilité – fig. 4);
ouvertes – sensibilité normale (zone de couverture pour la sensibilité normale – fig. 5).

② broches L pour activer/désactiver voyant LED. L'indicateur LED est activé lorsque les broches sont fermées.

③ voyant LED rouge indiquant:
 – alarme – allumé 2 secondes ;
 – démarrage – clignote rapidement.

④ pyroélément. **Ne pas toucher le pyroélément pour ne pas le salir.**

⑤ contact d'auto-protection.

⑥ broches pour configurer les sorties d'alarme du détecteur. Si les cavaliers sont placés comme c'est indiqué sur la figure 2, les résistances FDL intégrées sont utilisées. Si le cavalier est posé comme c'est indiqué sur la figure 3, les résistances FDL intégrées ne sont pas utilisées.

⑦ bornes :
+12V – entrée d'alimentation;
COM – masse ;
2EOL – sortie d'alarme (2FDL/NF) – voir : fig. 2 – lors de la connexion du détecteur à la centrale, raccorder l'une des bornes à la borne de la masse, l'autre à la borne de la zone ;
NC – sortie d'alarme (relais NF) – voir : fig. 3 ;
TMP – sorties anti-sabotage (NF) – voir : fig. 3.

ES

El detector TOPAZ permite detectar el movimiento en el área protegida. El detector puede operar con cualquier central de alarma y cuando trabaje con las centrales SATEL, es posible configurarlo de tal manera que la instalación sea mucho más fácil sólo hace falta utilizar los jumpers.

PROPIEDADES

- Pírosensor doble.
- Algoritmo numérico de detección de movimiento.
- Compensación digital de temperatura.
- Sensibilidad de detección seleccionable.
- Resistencias FDL integradas.
- Diodo LED para indicar la alarma.
- Protección antisabotaje contra la apertura de la caja.

PLACA ELECTRONICA

① pins S para determinar la sensibilidad del detector:
cerrados – sensibilidad alta (área de alcance para la sensibilidad alta – fig. 4);
abiertos – sensibilidad normal (área de alcance para la sensibilidad normal – fig. 5).

② pins L para activar/desactivar el diodo LED. El indicador LED está activado cuando los pins están cerrados.

③ diodo LED rojo para indicar:
 – alarma – encendido ON durante 2 segundos;
 – arranque – parpadeo rápido.

④ pírosensor. **No se debe tocar el dicho pírosensor para no ensuciarlo.**

⑤ protección antisabotaje.

⑥ pines para configurar las salidas de alarma del detector. Si los jumpers están colocados como se demuestra en la figura 2, se utilizará las resistencias 2EOL. Si el jumper está colocado como se demuestra en la figura 3, no se utilizará las resistencias 2EOL.

⑦ contactos:
+12V – entrada de alimentación;
COM – masa;
2EOL – salida de alarma (2EOL/NC) – ver: fig. 2 – cuando se conecta el detector con la central, uno de los contactos debe conectarse con masa y el otro con el contacto de la zona;
NC – salida de alarma (relé NC) – ver: fig. 3;
TMP – salida de sabotaje (NC) – ver: fig. 3.

HU

A TOPAZ érzékelő a védett területen belüli mozgás érzékelését teszi lehetővé. Az érzékelő bármilyen vezérlőpanellal használható, de SATEL vezérlőpanellekkel történő használat esetén a beállítás a felszerelési megkönnyítő rövidzárakkal is elvégezhető.

TULAJDONSÁGOK

- Kétszemes pírreérzékelő.
- Digitális mozgásérzékelési eljárás.
- Digitális hőmérsékletkompenzáció.
- Választható érzékenységű szint.
- Beépített EOL ellenállások (dupla EOL).
- Riasztásjelző LED.
- Fedélleltávolítás elleni szabotázsvédelem.

ELEKTRONIKAI KÁRTYA

S érinkezők – érzékenységi szint beállítása:
rövidzárva – magas érzékenység (magas érzékenységű érzékelési terület – 4. ábra).
nyitva – szokványos érzékenység (szokványos érzékenységű érzékelési terület – 5. ábra).

L érinkezők – jelző LED engedélyezés/letiltás. A jelző LED működése az érinkezők rövidzárát állapot esetén van engedélyezve.

③ a pírros színű LED jelzései:
 – riasztás – 2 mp-es világítás;
 – bemelegedés – gyors villogás.

④ pírroelektromos érzékelő. **A pírroelektromos érzékelő beszenyezése miatt nem érintse meg azt.**

⑤ szabotázskapcsoló.

⑥ érzékelő riasztásáramkörének működését beállító érinkezők. A 2. ábra szerint felhelyezett rövidzárak esetén a beépített EOL ellenállások használhatók, míg a 3. ábra szerinti beállítás esetén a beépített EOL ellenállások nincsenek használhatók.

⑦ csatlakozók:
+12V – tápfeszültség bemenet;
COM – közös föld;
2EOL – riasztásáramkör (2EOL/NC) – lásd 2. ábra – az érzékelő vezérlőpanelhoz történő csatlakoztatásakor, csatlakoztassa a riasztásáramkör csatlakozó egyik portját a közös földhöz és a másikat a zónacsatlakozóhoz.
NC – riasztásáramkör (NC relé) – lásd 3. ábra;
TMP – szabotázskimenet (NC) – lásd 3. ábra

